## Sayonara Rick

さようならリック

リックは、会う人みんなの心をなごませ

てくれました。お客さんが来ると、 尻尾を振りながら、にっこり笑っ て出迎えました。彼とピムとは長 年の友達で、アークカレンダー2 000年版にも取り上げられまし た。社交的なリックは、内気なピ ムに自信を持たせたのです。

子犬のときに捨てられ、大阪の歓 楽街でえさをあさっているところ を助けられました。拾ってくれた

Rick warmed the hearts of everyone who met him. He greeted visitors with a smile and a wag of his tail. He and Pimm his long-time friend, were featured in ARK's 2000 calendar. Rick being out-going, gave confidence to the shy Pimm.

Rick was found as an abandoned puppy scavenging for food in the entertainment district of Osaka.

www.arkbark.net

のは「カサブランカ」というバーの経営 者でした。だから、映画の主人公にちな んでリックという名前をもらったので



Rick

He was rescued by the owner of a bar called CASABLANCA so his name became Rick.Because she wanted Rick to remain at ARK, he

す。その人はリックがずっとアークで暮 らすことを望んだので、一度も里子に出 されることもなく、11年間ここで私ど

もと一緒に過ごしたのです。

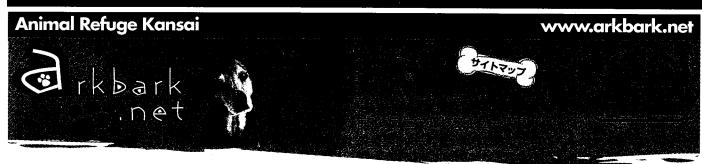
ある朝突然発病し、病院に運ばれる 途中で死んでしまったリック。解剖 の結果、すい臓と腸の急性感染症と わかりました。前日もいつも通りに 食事と散歩を楽しんでいたので、あ まりにもあっけない最期でした。そ の生涯は、幸せで充実していました。 彼を失った今、私どもの胸には大き な穴がぽっかりとあいたままで、ど うにも埋めようがありません。

was never adopted and so remained with us for 11 years.

He became ill very suddenly one morning and died en route to hospital. A post-mortum revealed acute infection of his pancreas and intestine. The day before he

had enjoyed his meal and walk as usual so the end was quick. He had lived a full and happy life. He leaves a big gap in our lives.

## **NEW HOMEPAGE !!!**



## Thanks To!

"arkbark.net" プロジェクトチーム Producer Mr. Oota Style-e ディレクション、サーバ提供 Colorzoo 佐久間

> サーバホスティング提供 iwave 長橋 ショッピングカート提供 アスナル 鈴木 Shopping cart: Mr. Suzuki "Asnal" WEB サイトデザイン Saie 川村 サイト制作協力 Style-e 足立、藤本

"arkbark.net" Project team

Pimm

Project Producer: Mr. Oota "Style-e" Project Director: Mr. Sakuma "Colorzoo" Free Server contact: Mr. Nagahashi "iwaye Design"

WEB Site designer: "Saie" Ms. Kawamura

Site work cooperators: Ms.Adachi.

Mr.Fujimoto, Ms. Kusunaga, Mr.Akai "Style-e"